



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**November / novembre / noviembre 2010**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECCIÓN A

### TEXTO A — LOS MALEDUCADOS DE LA ERA TECNO

1. una herramienta (prácticamente) imprescindible
2. el uso inadecuado (de estos equipos)
3. (establecer) nuevas reglas
  
4. A
5. D
6. F
7. B
  
8. D

**TEXTO A: [8 puntos]**

**TEXTO B — ALDEAS INFANTILES: UN NUEVO CONCEPTO DE HOGAR FAMILIAR**

9. (están en) situación de riesgo
10. (a) practican deportes  
(b) estudian en los colegios de la zona  
(*en cualquier orden*) **[2 puntos]**
11. colaboradores pedagógicos
12. (muchos) son huérfanos, o tienen padres que no pueden ocuparse de ellos
13. (organizar) un ritmo de vida propio (a través de actividades cotidianas)
14. V – (Cada Aldea es liderada por un director y) un Comité de Aldeas formado por las mismas madres  
(*Si aparece solamente Comité de Aldeas, se descontará el punto.*)
15. F – (Los chicos) valoran sobre todo el cariño de sus compañeros y educadores  
(considerándoles personas de fiar)
16. V – (En Honduras se instaló una en 1998) con motivo del huracán Mitch
17. A

**TEXTO B: [10 puntos]**

**TEXTO C — ERICK FORNARIS: “TENGO EL DON PARA LOS SINCRONIZADOS”**

18. B

19. incursionar

20. tengo el don

21. (me) compenetro

22. A, B, E, H

*(en cualquier orden)*

**[4 puntos]**

23. jugar

24. bailar (para despejar las tensiones)

25. (el) secreto

26. C

**TEXTO C: [12 puntos]**

**SECCIÓN A: [30 puntos]**

## SECCIÓN B

### TEXTO D — DOS REINAS DEL TABLERO

Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el criterio para la **Respuesta Escrita de Nivel Medio** (páginas 54–55 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

Para conseguir **[10 puntos]**, el discurso debe incluir:

- encabezamiento y cierre adecuados;
- redacción en primera persona;
- inclusión de los consejos adecuados.

**Propósito comunicativo:** Interacción escrita. Correo electrónico

#### **Registro y estilo:**

Registro informal, con tono personal.

Se espera que el alumno incluya algún tipo de encabezamiento y cierre y manifestaciones expresivas o apelativas propias de este tipo de mensajes.

*Nota:* Si el texto de la respuesta no incluyera estas características, se descontarán puntos de acuerdo a lo establecido en los descriptores de la guía.

**Mensaje:** es un correo electrónico referido a una situación personal y profesional, que incluye consejos.

*La copia literal de secciones breves del texto **no** constituye “copia indebida”: se considera que el alumno ha copiado indebidamente si copia una sección (que puede ser larga o breve) pero no la utiliza de forma apropiada ni la incorpora de forma que tenga sentido en la respuesta.*

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos en cualquier orden:

1. Es necesario dedicarle gran parte de la vida al juego / jugar bien implica muchas horas de práctica / es necesario sustraer tiempo de la vida personal.
2. Disfrutar el juego es una condición esencial.
3. Es imprescindible estudiar las distintas formas en que puede desarrollarse una jugada (por medios informáticos o en libros).
4. Los buenos maestros cumplen un rol muy relevante en el crecimiento profesional.
5. Viajar es una obligación para interactuar con otros ajedrecistas del mundo.
6. A los ajedrecistas tiene que gustarles pensar.

#### **Cuidado:**

- Los datos podrían aparecer expresados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente pero no se contabilizarán como datos pertinentes.
- Tengan en cuenta que además de los datos pertinentes incluidos en la respuesta deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 5 de estos datos para obtener un nivel 9 en cuanto a la comprensión del texto.

Se deberían incluir al menos 3 de estos datos para obtener un nivel 5 en cuanto a la comprensión del texto.

(ver el Criterio para la respuesta escrita, páginas 54–55 de la guía de Lengua B)

**SECCIÓN B: [10 puntos]**

**TOTAL: [40 puntos]**

---